SONY

4-461-833-**51**(1)

Personal Audio System

Guide de référence **FR**

Naslaggids **NL**

Vertailuopas (kääntöpuoli) **FI**

Referensguide (på baksidan) **SE**

Made for iPod iPhone

Available on the App Store

Conçu pour iPod iPhone

Disponible dans l'App Store

* 4 4 6 1 8 3 3 5 1 * (1)

©2013 Sony Corporation

Printed in China

http://www.sony.net/

RDP-M7iPN

Français

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc., et ne placez aucune bougie allumée sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

N'exposez pas les piles (rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.

Comme la fiche de l'adaptateur secteur est utilisé pour déconnecter l'adaptateur secteur du secteur, branchez-la sur une prise secteur facilement accessible. Si vous observez une anomalie, débranchez-la immédiatement de la prise secteur.

L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste branché sur la prise murale, même si le lecteur lui-même est éteint.

La plaque signalétique ainsi que des informations essentielles concernant la sécurité se trouvent sur le dessous de l'appareil et sur l'adaptateur secteur.

ATTENTION

Il existe un risque d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Remplacez la pile uniquement par une pile de type identique.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.
Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Précautions

- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation secteur, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- Etant donné qu'un aimant puissant est utilisé pour le haut-parleur, conservez vos cartes de crédit à piste magnétique ou vos montres à ressort à distance, les téléviseurs CRT ou vos projecteurs, etc. à l'écart de l'appareil afin d'éviter tout dommage occasionné par l'aimant.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur ou un conduit de ventilation, ou dans un endroit directement exposé au soleil, à une poussière excessive, à des vibrations ou à des chocs.
- Placez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter toute surchauffe interne. Ne placez pas l'appareil sur une surface (tapis, couvertures, etc.) ou à proximité de tissus (rideaux) susceptibles d'obstruer les orifices de ventilation.
- Si un solide ou un liquide s'introduit dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un point d'eau.

REMARQUES SUR LA PILE AU LITHIUM

- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.
- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques car cela pourrait entraîner un court-circuit.

Remarque

- Dans ce guide de référence, « iPod » est utilisé comme terme générique pour désigner les fonctions d'un iPod ou d'un iPhone, sauf mention contraire spécifiée dans le texte ou les illustrations.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.
Accessoire compatible : télécommande

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

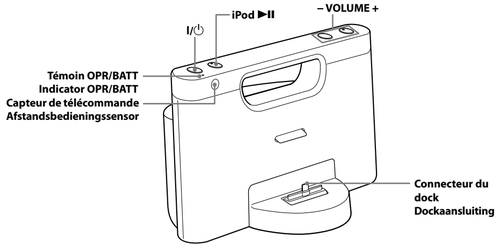
Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporée sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, consultez votre revendeur Sony le plus proche.



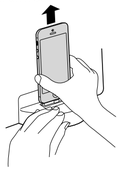
Les touches VOLUME + et ▶II possèdent un point tactile.
De toetsen VOLUME + en ▶II hebben een voelbare stip.

Utilisation

Comment manipuler un iPod

Pour placer un iPod

Pour retirer un iPod



Remarques

- Il est possible d'utiliser sur cet appareil un iPod équipé d'un étui ou d'un cache. Toutefois, si l'étui ou le cache empêche une connexion correcte, retirez-le avant de poser l'iPod sur le connecteur du dock.
- Lorsque vous placez ou retirez l'iPod, tenez-le en suivant le même angle que le connecteur du dock de l'appareil. Ne tirez pas l'iPod trop loin vers l'avant.
- Lorsque vous placez ou retirez l'iPod, tenez fermement l'appareil.
- Ne tordez pas et ne pliez pas l'iPod, car vous risquerez d'endommager le connecteur.
- Retirez l'iPod pour le transporter, sinon vous risquez de provoquer un dysfonctionnement.

Alimentation

Vous pouvez utiliser cet appareil sur le secteur ou avec des piles.

Mise hors tension automatique
Une fois terminée la lecture d'un iPod (ou de tout appareil raccordé à la prise **AUDIO IN**), toute absence d'utilisation au-delà de 20 minutes environ entraîne la mise hors tension automatique.

Pour utiliser l'adaptateur secteur

Raccordez fermement l'adaptateur secteur fourni à la prise **DC IN 6V** à l'arrière de l'appareil et branchez-le sur une prise murale.

Remarque sur l'adaptateur secteur

- Lorsque vous utilisez l'appareil avec des batteries internes, retirez l'adaptateur secteur de la prise murale et la prise **DC IN 6V**. Assurez-vous que la fiche de la source d'alimentation externe est débranchée avant d'utiliser l'appareil.
- Servez-vous uniquement de l'adaptateur secteur Sony fourni. La polarité des fiches d'adaptateur d'autres fabricants peut être différente. Le fait de ne pas utiliser l'adaptateur secteur fourni peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.

Pour utiliser des piles

Insérez quatre piles alcalines AAA/LR03 ou quatre piles rechargeables NH-AAA (non fournies).

Quand remplacer les piles
Lorsque les piles sont faibles, le témoin **OPR/BATT** pâlit et le son risque d'être déformé.

Remarques concernant les piles

- Les piles au manganèse ne peuvent pas être utilisées.
- L'appareil ne peut recharger aucune pile.
- Ne transportez pas les piles avec des pièces ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative des piles se retrouvent accidentellement en contact avec un objet métallique.
- Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter des dommages si elles fuient et génèrent de la corrosion.
- N'utilisez pas différents types de pile en même temps.
- Lorsque vous remplacez les piles, remplacez-les toutes simultanément par des neuves.
- La performance des piles dépend de leur fabricant et de leur type. Par ailleurs, dans certains cas, leur durée de vie peut être réduite, notamment lorsqu'elles sont utilisées à faible température.

Télécommande

Retirez la feuille isolante avant d'utiliser pour la première fois la télécommande fournie.
Dirigez la télécommande vers le ◘ (capteur de télécommande) de l'appareil.

Le témoin **OPR/BATT** clignote lors de la réception du signal de la télécommande.

Les touches VOL + et ▶II possèdent un point tactile.

I/⏻ (Marche/Veille)

- Pour allumer/éteindre l'appareil. Le témoin **OPR/BATT** s'allume lorsque l'appareil est allumé.
- Lorsque vous utilisez des piles, appuyez sur la touche **I/⏻** de l'appareil. La touche **I/⏻** de la télécommande fonctionne uniquement lorsque l'adaptateur secteur est en cours d'utilisation.

▶II (Lecture/Pause)

- Pour démarrer la lecture sur l'iPod. Appuyez de nouveau pour suspendre/reprendre la lecture.

▶▶I (Avance)

- Pour passer à la plage suivante.
- Maintenez enfoncée tout en écoutant le son pour localiser le point de votre choix.

I◀◀ (Retour)

- Pour revenir à la plage précédente. En cours de lecture, cette opération vous ramène au début de la plage en cours. Pour revenir à la plage précédente, appuyez deux fois.
- Maintenez enfoncée tout en écoutant le son pour localiser le point de votre choix.

MENU

- Pour revenir au menu précédent.

↑ (Haut)/**↓** (Bas)

- Pour sélectionner une option de menu ou une plage en vue de sa lecture.

ENTER

- Pour exécuter l'option de menu sélectionnée ou lancer la lecture.

VOL +/– (Augmentation/réduction du volume)

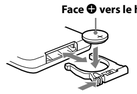
- Pour régler le volume.

Remarque

- Il est possible que certaines opérations diffèrent ou ne soient pas disponibles pour d'autres modèles d'iPod.

Quand remplacer la pile

Dans des conditions d'utilisation normales, la pile (CR2025) devrait durer environ 6 mois. Lorsque la télécommande ne parvient plus à piloter l'appareil, remplacez la pile par une neuve.



Remarque

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez la pile afin dévriter tout dommage résultant d'une fuite et de la corrosion.

Modèles d'iPod/iPhone compatibles

Les modèles d'iPod/iPhone compatibles sont les suivants.
Mettez le logiciel de l'iPod/iPhone à niveau avant de l'utiliser avec cet appareil.

iPod touch (5e génération)
iPod nano (7e génération)*
iPhone 5

* L'iPod nano (7e génération) ne peut pas être contrôlé par la télécommande lorsque vous appuyez sur la commande « **MENU** », « **↑** », « **↓** » et « **ENTER** ».

A propos des droits d'auteur
iPhone, iPod, iPod nano et iPod touch sont des marques d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.
Lightning est une marque de commerce de Apple Inc.
« Made for iPod » et « Made for iPhone » signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour être connecté spécifiquement à un iPod ou un iPhone, et qu'il a été certifié par le développeur comme étant conforme aux normes de performances Apple. Apple n'est pas responsable du bon fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes et réglementations de sécurité. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod ou un iPhone peut affecter les performances des transmissions sans fil.

Remarque

- Vous ne pouvez pas utiliser cet appareil avec un iPad. Dans le cas contraire, un dysfonctionnement risque de se produire.

Lecture d'un iPod

1. Placez un iPod sur le connecteur du dock.
   Le connecteur du dock peut être légèrement incliné.
   Pour plus d'informations, voir « Comment manipuler un iPod ».
2. Appuyez sur **▶II**.
   Lorsque vous utilisez des piles, appuyez sur la touche **I/⏻** de l'appareil, puis sur **▶II**.
   L'iPod passe en mode de lecture.
   Vous pouvez faire fonctionner l'iPod raccordé au moyen de l'appareil ou des touches de l'iPod.

Remarques

- Si un message contextuel apparaît sur l'écran de l'iPod touch ou de l'iPhone, voir « A propos d'App ».
- Si la batterie de l'iPod est extrêmement faible, chargez-la un peu avant l'utilisation.
- Sony décline toute responsabilité en cas de perte ou d'endommagement des données enregistrées sur l'iPod lors de l'utilisation d'un iPod raccordé à cet appareil.
- Pour obtenir des informations détaillées sur les conditions de l'environnement de fonctionnement de l'iPod, reportez-vous au site Web d'Apple Inc.

Pour retirer l'iPod

Pour plus d'informations, voir « Comment manipuler un iPod ».

Pour régler le volume

Appuyez sur **VOLUME +/–** (**VOL +/–** sur la télécommande).

Conseil

- Le témoin **OPR/BATT** clignote trois fois lorsque le son est réglé au volume maximum ou minimum.

Pour charger un iPod (secteur uniquement)

Vous pouvez utiliser l'appareil comme chargeur de batterie d'un iPod lorsque l'adaptateur secteur lui fournit l'alimentation électrique.
Le chargement commence lorsque l'iPod est connecté à l'appareil. L'état de charge apparaît sur l'écran de l'iPod. Pour plus de détails, reportez-vous au guide d'utilisateur de l'iPod.

Raccordement d'appareils en option

Vous pouvez profiter de l'écoute d'un appareil en option, tel qu'un lecteur numérique portable, via les haut-parleurs de cet appareil. Veillez à mettre chaque appareil hors tension avant tout raccordement.

1. Connectez fermement la prise de sortie de ligne d'un lecteur audio numérique portable (ou de tout autre appareil) à la prise **AUDIO IN** à l'arrière de l'appareil, à l'aide d'un câble de raccordement audio adapté (non fourni).
2. Appuyez sur **I/⏻** pour mettre l'appareil sous tension.
3. Mettez sous tension l'appareil raccordé.
4. Démarrez la lecture sur l'appareil raccordé.
   Le son de l'appareil raccordé est restitué par les haut-parleurs de cet appareil.

Remarques

- Le type de câble de raccordement audio requis dépend de l'appareil en option. Assurez-vous que vous utilisez le type de câble correct.
- Si le volume est faible, réglez d'abord le volume de l'appareil. Si le volume est toujours trop faible, réglez le volume de l'appareil raccordé.
- Pour écouter un appareil en option raccordé à la prise **AUDIO IN**, arrêtez la lecture d'un iPod.
- Débranchez le câble de raccordement audio de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

A propos d'App

Application Dock dédiée pour iPod touch/iPhone disponible sur l'Apple App Store.
Recherchez « D-Sappli » et téléchargez l'application gratuite pour découvrir ses fonctions.

Caractéristiques

- D-Sappli comprend différentes fonctions de minuterie : Alarme, Réveil en musique et Mise en veille.
- Vous pouvez régler jusqu'à 10 alarmes à l'aide des chansons dans l'iPod ou de Son préréglé dans D-Sappli pour le son de l'alarme.
  Réveil en musique vous permet de lire/suspendre la lecture de la musique de votre choix au moment où vous le souhaitez. Mise en veille vous permet de définir l'heure à laquelle la lecture de la musique doit prendre fin. Réveil en musique et Mise en veille fonctionnent conjointement avec l'alimentation de l'appareil. Les fonctions Réveil en musique, Mise en veille et Alarme sont disponibles uniquement lorsque D-Sappli est activée.
- D-Sappli comprend aussi une fonction d'agrandissement de l'affichage de l'horloge.

Remarques

- Si l'App à lier avec cet appareil n'est pas téléchargée sur votre iPod touch/iPhone, un message contextuel vous invitant à télécharger D-Sappli peut s'afficher de manière répétée. Désactivez la fonction de liaison de l'App pour que ce message contextuel ne s'affiche plus.
- Pour désactiver la fonction de liaison d'App : Raccordez l'adaptateur secteur, puis appuyez sur **I/⏻** pour mettre l'appareil sous tension. Retirez votre iPod touch/iPhone du connecteur du dock. Tout en maintenant la touche **▶II** enfoncée, maintenez enfoncée la touche **I/⏻** de l'appareil pendant au moins 2 secondes. (Le témoin **OPR/BATT** clignote deux fois lorsque la fonction est désactivée.)
- Pour réactiver la fonction de liaison d'App, répétez les étapes ci-dessus. (Le témoin **OPR/BATT** clignote une fois lorsque la fonction est activée.)

Informations générales

Dépannage

Généralités

Absence d'alimentation électrique.

- Veillez à ce que l'adaptateur secteur soit correctement enfiché dans la prise murale.
- Assurez-vous que les piles sont correctement insérées.
- Si elles sont faibles, remplacez toutes les piles par des neuves.

Absence de son.

- Réglez **VOLUME +/–** (**VOL +/–** de la télécommande).

Un bruit se fait entendre.

- Veillez à ce que l'appareil soit éloigné des téléphones portables, etc. en cours d'utilisation.
- Si vous utilisez un câble de raccordement audio, débranchez-le lorsqu'il n'est pas employé.

Deux sources de musique différentes sont mélangées pendant la lecture.

- Arrêtez la lecture sur l'iPod ou l'appareil en option.

Le témoin OPR/BATT clignote.

- Le témoin **OPR/BATT** clignote lorsque l'appareil reçoit un signal de la télécommande ou lorsque les piles sont faibles. Dans ces cas-là, le clignotement ne signifie pas qu'il y ait une erreur ou une panne.

iPod

Absence de son.

- Assurez-vous que l'iPod est correctement raccordé.

Une opération n'est pas exécutée.

- Assurez-vous que l'iPod est correctement raccordé.
- Vérifiez que l'iPod est compatible avec cet appareil (voir « Modèles d'iPod/iPhone compatibles »).

L'iPod ne se charge pas.

- Assurez-vous que l'iPod est correctement raccordé.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur est solidement raccordé.
- Vérifiez que l'iPod est compatible avec cet appareil (voir « Modèles d'iPod/iPhone compatibles »).

Entrée audio

Absence de son.

- Assurez-vous que le câble de raccordement audio est solidement raccordé.
- Assurez-vous que l'appareil raccordé est en mode de lecture.

Le son est faible.

- Vérifiez le volume de l'appareil en option raccordé.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

- Si la pile de la télécommande est faible, remplacez-la par une neuve.
- Veillez à pointer la télécommande vers le capteur de télécommande de l'appareil.
- Ne recouvrez pas le récepteur ◘ et ne placez aucun objet juste devant celui-ci.
- Éliminez tout obstacle entre la télécommande et l'appareil.
- Veillez à ce que le capteur de télécommande ne soit pas exposé à une forte lumière telle que les rayons du soleil ou une lampe fluorescente.

Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Spécifications

iPod
Tension nominale : 5 V CC
Courant nominal : 1 A max.

Généralités

Haut-parleur
Environ 50 mm de diam. × 2

Entrée
Prise AUDIO IN (mini-prise stéréo ø 3,5 mm)
Impédance d'entrée : 10 kΩ
Niveau d'entrée standard : 245 mV

Puissance de sortie
2 W + 2 W (avec une distorsion harmonique de 10 %)

Alimentation
Source d'alimentation externe nominale : DC IN 6V, 1,3 A (avec l'adaptateur secteur fourni (230 V CA, 50 Hz)) ou 4 × piles de type AAA/LR03
Autonomie des piles :
Environ 10 heures (piles alcalines AAA/LR03 fabriquées par Sony)
Environ 8 heures (piles rechargeables NH-AAA fabriquées par Sony)

Dimensions
Environ 226 mm × 165 mm × 151 mm (l/h/p) (parties saillantes et commandes comprises)

Poids
Environ 1,1 kg (piles comprises)

Accessoires fournis
Adaptateur secteur (1)
Télécommande (avec une pile au lithium) (1)
Guide de référence (1)
Guide de démarrage (1)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.

Dek de ventilatieopeningen van het apparaat niet af met bijvoorbeeld kranten, tafelkleden en gordijnen. Zo kunt u het risico op brand verkleinen. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Stel het apparaat niet bloot aan waterdruppels of spatten en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals een vaas, op dit apparaat. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenkast of inbouwkast.

Stel de batterijen (geïnstalleerde accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreem hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.

U koppelt de netvoedingsadapter los van de stroomvoorziening door de stekker uit het stopcontact te trekken, steek deze stekker daarom in een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Trek, als u merkt dat er iets niet in orde is met de netvoedingsadapter, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Het apparaat blijft onder (net) spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

Het naamplaatje en belangrijke veiligheidsinformatie bevinden zich aan de buitenzijde op de onderzijde van het hoofdapparaat en op de buitenzijde van de netvoedingsadapter.

OPGELET

Er bestaat explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt vervangen. Vervang de batterij alleen door een batterij van hetzelfde type.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

Voorzorgsmaatregelen

- Trek voor het loskoppelen van het apparaat aan de stekker, niet aan het snoer.
- Er wordt een krachtige magneet gebruikt in de luidspreker, dus houd creditcards met magnetische codering en horloges die met de hand worden opgewonden, TV-toestellen met een cathodestraalbuis of projectoren, enz., weg bij het apparaat zodat wordt voorkomen dat deze voorwerpen worden beschadigd door de magneet.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of luchtkanalen, of op een plaats waar het apparaat wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatige hoeveelheden stof, mechanische trillingen of schokken.
- Laat voldoende ruimte vrij voor luchtcirculatie om oververhitting van het apparaat te voorkomen. Plaats het apparaat niet op een zachte ondergrond (een tapijt, een deken, enzovoort) of in de buurt van gordijnen of andere stoffen waardoor de ventilatieopeningen kunnen worden afgedekt.
- Als een voorwerp of vloeistof in het apparaat terechtkomt, moet u de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekken en het apparaat laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u het verder gebruikt.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van water.

OPMERKINGEN OVER LITHIUMBATTERIJ

- Veeg de batterij schoon met een droge doek voor een goed contact.
- Houd bij het plaatsen van de batterij rekening met de juiste polariteit.
- Houd de batterij niet vast met een metalen tang. Als u dit wel doet, kan er kortsluiting optreden.

Opmerking

- In deze naslaggids wordt "iPod" gebruikt als algemene verwijzing naar functies van de iPod en iPhone, tenzij anders aangegeven in de tekst of afbeeldingen.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.
Geldt ook voor dit accessoire: Afstandsbediening

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.
Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden.
Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Met alle vragen over of eventuele problemen met het apparaat kunt u terecht bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Gebruik

Een iPod gebruiken

Een iPod instellen

Een iPod verwijderen

Opmerkingen

- Het is mogelijk om een iPod met beschermhoes in het apparaat te plaatsen. Als de beschermhoes een correcte verbinding echter verhindert, verwijdert u de beschermhoes voor u de iPod op de dockaansluiting plaatst.
- Wanneer u de iPod plaatst of verwijdert, houdt u deze in dezelfde hoek vast als de dockaansluiting op het apparaat. Trek de iPod niet te ver naar voor.
- Houd het apparaat stevig vast wanneer u de iPod plaatst of verwijdert.
- U mag de iPod niet draaien of buigen om schade aan de aansluiting te voorkomen.
- Verwijder de iPod bij transport van het apparaat; doet u dit niet, dan kan dit defecten veroorzaken.

Voedingsbron

U kunt dit toestel gebruiken op het elektriciteitsnet of met batterijen.

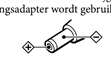
Automatische uitschakeling
Na het afspelen van een iPod (of van een component die aangesloten is op de **AUDIO IN**-aansluiting), wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld als er gedurende ongeveer 20 minuten geen bedieningshandeling wordt uitgevoerd.

Een netvoedingsadapter gebruiken

Sluit de bijgeleverde netvoedingsadapter stevig aan op de **DC IN 6V**-aansluiting op de achterzijde van dit apparaat en steek de stekker vervolgens in het stopcontact.

Opmerking over de netvoedingsadapter

- Wanneer u het toestel met de interne batterijen gebruikt, moet u de netvoedingsadapter uit het stopcontact en de **DC IN 6V**-aansluiting halen. Zorg ervoor dat de stekker van de externe stroombron verwijderd is, voordat u het toestel gebruikt.
- Gebruik uitsluitend de door Sony bijgeleverde netvoedingsadapter. De stekkers van andere fabrikanten kunnen een andere polariteit hebben. Het apparaat zal misschien niet goed werken als een andere dan de bijgeleverde netvoedingsadapter wordt gebruikt.



Batterijen gebruiken

Stop vier alkalinebatterijen van het type AAA/LR03 of vier herlaadbare batterijen van het type NH-AAA in het toestel (batterijen niet meegeleverd).

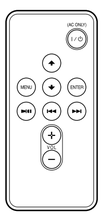
Wanneer moet u de batterijen vervangen?
Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, wordt de indicator **OPR/BATT** minder goed zichtbaar en kan het geluid vervormd zijn.

Opmerkingen over batterijen

- Mangaanbatterijen mogen niet worden gebruikt.
- Het toestel kan geen batterijen herladen.
- Houd batterijen uit de buurt van munten of andere metalen objecten. Als de positieve en de negatieve polen van de batterijen per ongeluk in aanraking komen met een metalen object, kan hitte ontstaan.
- Houd bij het plaatsen van de batterij rekening met de juiste polariteit.
- Indien u het toestel voor een langere tijd niet zult gebruiken, moet u de batterijen verwijderen om schade door lekken en corrosie te voorkomen.
- Gebruik geen verschillende types batterijen tezelfdertijd.
- Wanneer u de batterijen vernieuwt, moet u ze allemaal tegelijk vernieuwen.
- De goede werking van de batterij hangt af van de fabrikant en het type. De levensduur van de batterij kan dalen, vooral als ze bij lage temperaturen wordt gebruikt.

Afstandsbediening

Voordat u de bijgeleverde afstandsbediening gebruikt, moet u het plastic beschermlaagje verwijderen.
Richt de afstandsbediening op ◘ (afstandsbedieningssensor) op het apparaat.
De indicator **OPR/BATT** knippert wanneer een signaal van de afstandsbediening wordt ontvangen.



De toetsen VOL + en ▶II hebben een voelbare stip.

I/⏻ (Aan/stand-by)

- Schakelt het apparaat in/uit. De indicator **OPR/BATT** licht op wanneer het toestel wordt ingeschakeld.
- Druk bij gebruik van batterijen op de knop **I/⏻** op het toestel. De knop **I/⏻** van de afstandsbediening werkt alleen wanneer de netvoedingsadapter wordt gebruikt.

▶II (Afspelen/Pauzeren)

- Start het afspelen van een iPod. Druk nogmaals als u het afspelen wilt pauzeren/hervatten.

▶▶I (Vooruit)

- Ga naar de volgende track.
- Ingedrukt houden terwijl u naar het weergegeven geluid luistert als u het gewenste punt wilt zoeken.

I◀◀ (Achteruit)

- Ga naar de vorige track. Tijdens het afspelen brengt deze bedieningshandeling u terug naar het begin van de huidige track. Druk twee keer als u wilt teruggaan naar de vorige track.
- Ingedrukt houden terwijl u naar het weergegeven geluid luistert als u het gewenste punt wilt zoeken.

MENU

- Ga terug naar het vorige menu.

↑ (Omhoog)/**↓** (Omlaag)

- Selecteer een menu-item of een track voor afspelen.

ENTER

- Voer het geselecteerde menu-item uit of start het afspelen.

VOL +/– (meer/minder volume)

- Regel het volume.

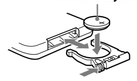
Opmerking

- Bepaalde handelingen kunnen verschillen of zijn mogelijk niet beschikbaar op bepaalde iPod-modellen.

Wanneer moet u de batterij vervangen?

Bij normaal gebruik gaat de batterij (CR2025) ongeveer 6 maanden mee. Als u het apparaat niet meer kunt bedienen met de afstandsbediening, vervangt u de batterij door een nieuwe.

Met de ⊕-zijde naar boven



Opmerking

- Als u de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt, moet u de batterij verwijderen om eventuele beschadiging door lekkage en corrosie te voorkomen.

Geschikte iPod/iPhone-modellen

Hieronder volgen de modellen van de iPod/iPhone die geschikt zijn.
Update de software van de iPod/iPhone naar de nieuwste versie voordat u uw iPod/iPhone met dit apparaat gebruikt.

iPod touch (5e generatie)
iPod nano (7e generatie)*
iPhone 5

* De iPod nano (7e generatie) kan niet bediend worden met de afstandsbediening wanneer de opdracht "**MENU**", "**↑**", "**↓**" en "**ENTER**" wordt ingedrukt.

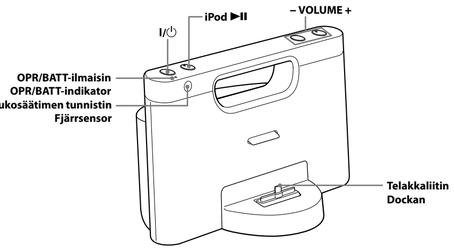
Informatie over auteursrechten
iPhone, iPod, iPod nano en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc, geregistreerd in de VS en andere landen.
Lightning is een handelsmerk van Apple Inc.
"Made for iPod" en "Made for iPhone" betekenen dat een elektronisch accessoire speciaal is ontworpen om aan te sluiten op, respectievelijk, een iPod of iPhone en dat de ontwikkelaar van het accessoire verklaart dat het voldoet aan de prestatienormen van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of voor het voldoen ervan aan de veiligheids- en overheidsvoorschriften. Merk op dat het gebruik van dit accessoire met een iPod of iPhone de draadloze prestaties kan beïnvloeden.

Opmerking

- Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik met een iPad en er kunnen storingen optreden als u het toch op die manier gebruikt.

Een iPod bedienen

1. Plaats uw iPod op de dockaansluiting.
   De dockaansluiting kan iets gekanteld worden. Meer informatie vindt u bij "Een iPod gebruiken".
2. Druk op **▶II**.
   Bij gebruik van batterijen drukt u



Painikkeissa VOLUME + ja ►II on kohopisteet.
Knapparna VOLUME + och ►II har en taktil punkt.

Suomi

VAROITUS

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi älä jätä laitetta alttiiksi sateelle tai kosteudelle.

Tulipalovaaran välttämiseksi älä peitä laitteen tuuletusaukkoja esimerkiksi sanomalehdellä, pöytäliinalla tai verhoilla. Älä myöskään aseta palavia kynttilöitä laitteen päälle.

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi älä jätä laitetta alttiiksi tippuvalle tai roiskuvalle vedelle äläkä aseta laitteen päälle maljakoita tai muita nesteellä täytettyjä esineitä.

Älä sijoita laitetta suljettuun tilaan, kuten kirjakaappiin tai muuhun kaappiin.

Älä jätä paristoja (akku tai paristo asennettuna) pitkäksi ajaksi alttiiksi kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle tai tulelle.

Koska verkkolaitteen pistoketta käytetään verkkolaitteen irrottamiseen verkkovirrasta, kytke se helposti käytettävissä olevaan pistorasiaan. Jos huomaat epänormaalia toimintaa, irrota se heti pistorasiasta.

Kun laite on kytkettynä pistorasiaan (verkkovirtaan), laite on kytkettynä sähköverkkoon, vaikka laitteesta olisi katkaistu virta sen omalla virtakytkimellä.

Päälaitteen pohjassa ja verkkolaitteen pinnalla on nimikyltti ja tärkeitä tietoja turvallisuudesta.

VAROITUS

Jos paristo asetetaan väärin paikalleen, syntyy räjähdysvaara. Korvaa paristo ainoastaan samantyyppisellä paristolla.

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat vain EU:n direktiivejä noudattaviin maihin myytäviä laitteita
Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetulle edustajalle, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto tai takuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.

Varotoimet

- Irrota laite verkkovirrasta vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.
- Koska kaiuttimessa on voimakas magneetti, pidä magneettikoodatut luottokortit ja jousella toimivat kellot, kuvaputkitelevisiot tai projektorit jne. etäällä laitteesta välttääksesi magneetin aiheuttamat viat.
- Älä sijoita laitetta paikkaan, jossa se altistuu kuumuudelle (esimerkiksi lämmityslaitteen tai ilmanvaihtoputken lähelle), auringonvalolle, pölylle, tärinälle tai iskuille.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta, jotta laitteen sisäosat eivät kuumene. Älä sijoita laitetta sellaiselle alustalle (esimerkiksi matolle tai peitteelle) tai lähelle sellaista materiaalia (esimerkiksi verhoja), joka saattaa tukkia laitteen ilmanvaihtoaukot.
- Jos jokin esine tai nestettä joutuu laitteen sisään, irrota laite pistorasiasta ja vie laite huoltoon tarkastettavaksi, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.
- Älä kosketa laitetta märillä käsillä.
- Älä sijoita laitetta lähellekään vettä.

HUOMAUTUKSIA LITIUM-PARISTOSTA

- Pyyhi paristo kuivalla liinalla, jotta varmistut sen hyvästä kosketuksesta.
- Asenna paristo niin, että sen navat tulevat varmasti oikeille puolille.
- Älä kosketa paristoa metallisilla pinseteillä, sillä muutoin voi syntyä oikosulku.

Huomautus
- Tässä vertailuoppaassa termillä "iPod" viitataan iPod- tai iPhone-laitteiden iPod-toimintoihin, ellei tekstissä tai kuvissa ilmoiteta toisin.

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätehuoltoa)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.
Kierrätettävät lisävarusteet: Kaukosäädin

Käytöstä poistettujen paristojen hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä)

Tämä symboli paristossa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei paristoa lasketa normaaliksi kotitalousjätteeksi.
Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä.

Varmistamalla, että paristo poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, estetään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita paristojen väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii, että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta. Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu tuote käsitellään asianmukaisesti, tulee tuote viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden vastaanottopisteeseen.

Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo irroitetaan tuotteesta turvallisesti. Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen vastaanottopisteeseen.

Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöistä tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

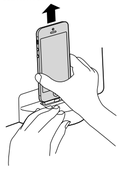
Jos sinulla on laitteeseen liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Toiminnot

iPodin käsittely

iPodin asettaminen

iPodin irrottaminen



Huomautuksia
- iPod voidaan asettaa kotelossa tai kannessa tähän laitteeseen. Jos kotelo tai kansi kuitenkin häiritsevät liitäntää, irrota kotelo tai kansi ennen iPodin asettamista telakkaliittimeen.
- Kun iPod asetetaan paikalleen tai irrotetaan, pidä sitä laitteen telakkaliittimen kanssa samassa kulmassa. Älä vedä iPodia liian pitkälle eteenpäin.
- Kun asetat iPodin tai irrotat sen, pidä laitteesta hyvin kiinni.
- Älä kierrä tai väännä iPodia, sillä se vahingoittaa liitintä.
- Irrota iPod-laite kuljetuksen ajaksi. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla toimintahäiriö.

Virtalähde

Voit käyttää tätä laitetta verkkolaitteen tai paristojen kanssa.

Virranhallintajärjestelmä
Kun iPodin (tai **AUDIO IN** -liittimeen liitetyn laitteen) toisto on loppunut, laite sammuu automaattisesti, jos mitään toimintoja ei suoriteta noin 20 minuutin aikana.

Verkkolaitteen käyttö

Liitä toimitettu verkkolaite tukevasti tämän laitteen takana olevaan **DC IN 6V** -liittimeen ja liitä verkkolaite pistorasiaan.

Huomautus verkkolaitteesta
- Kun käytät laitetta sisäisillä paristoilla, irrota verkkolaite pistorasiasta ja **DC IN 6V** -liittimestä. Varmista, että ulkoisen virtalähteen pistoke on irrotettu, ennen kuin käytät laitetta.
- Käytä vain vakiovarusteena toimitettua Sony-verkkolaitetta. Muiden valmistajien pistokkeiden polaritetti voi poiketa. Laite voi toimia väärin, jos mukana toimitettua verkkolaitetta ei käytetä.

Paristoiden käyttö

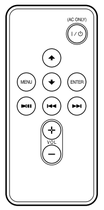
Aseta neljä AAA/LR03-alkaliparistoa tai neljä ladattavaa NH-AAA-paristoa (ei sisälly toimitukseen).

Milloin paristot tulisi vaihtaa
Kun paristot ovat heikot, **OPR/BATT**-ilmaisimesta tulee himmeä ja ääni saattaa vääristyä.

Paristoihin liittyviä huomautuksia
- Mangaaniparistoja ei voida käyttää.
- Laite ei voi ladata mitään paristoja.
- Älä kanna paristoja kolikoiden tai muiden metalliesineiden kanssa. Paristot saattavat tuottaa lämpöä, jos metalliesineet luovat yhteyden niiden positiivisten ja negatiivisten napojen välille.
- Asenna paristo niin, että sen navat tulevat varmasti oikeille puolille.
- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan, poista paristot, jotta välttyisit paristojen mahdollisen vuodon ja korroosion aiheuttamilta vahingoilta.
- Älä käytä erityyppisiä paristoja yhdessä.
- Kun vaihdat paristot, vaihda kaikki kerralla uusiin.
- Paristojen suoritustehoon vaikuttaa valmistaja ja tyyppi. Paristojen kesto voi olla ilmoitettua alhaisempi, etenkin alhaisissa lämpötiloissa.

Kaukosäädin

Poista eristekalvo ennen vakiovarusteena toimitettavan kaukosäätimen ensimmäistä käyttökertaa.
Suuntaa kaukosäädin laitteen ▣ (kaukosäätimen tunnistin) -tunnistimeen.
OPR/BATT-ilmaisin vilkkuu, kun kaukosäätimen signaali vastaanotetaan.



Painikkeissa VOL + ja ►II on kohopisteet.

I/⏻ (Päällä/valmiustila)
- Kytkee laitteen päälle/pois. **OPR/BATT**-ilmaisin syttyy, kun laite kytketään päälle.
- Kun käytät paristoja, paina laitteen **I/⏻**-painiketta. Kaukosäätimen **I/⏻**-painike toimii vain silloin, kun verkkovirtalaitetta käytetään.

►II (Toisto/Tauko)
- Käynnistä iPodin toisto. Aseta tauolle/jatka toistoa painamalla uudelleen.

►►I (Eteenpäin)
- Siirry seuraavaan raitaan.
- Hae haluttu kohta kuuntelun aikana painamalla ja pitämällä painettuna.

I◄◄ (Taaksepäin)
- Siirry edelliseen raitaan. Toiston aikana tämä toiminto palaa nykyisen raidan alkuun. Paina kahdesti palataksesi edelliseen raitaan.
- Hae haluttu kohta kuuntelun aikana painamalla ja pitämällä painettuna.

MENU
- Siirry edelliseen valikkoon.

↑ (Ylös)/**↓** (Alas)
- Valitse valikkokohta tai toistettava raita.

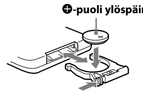
ENTER
- Valitun valikkokohdan valinta tai toiston aloitus.

VOL +/– (Äänenvoimakkuus plus/miinus)
- Säädä äänenvoimakkuutta.

Huomautus
- Jotkin toiminnot voivat olla erilaisia tai ne eivät ole käytettävissä eri iPod-malleissa.

Milloin paristo tulisi vaihtaa

Normaalikäytössä paristo (CR2025) kestää noin 6 kuukautta. Vaihda paristo uuteen, kun kaukosäätimellä ei voi enää käyttää laitetta.



Huomautus
- Poista paristo, jos et aio käyttää kaukosäädintä pitkään aikaan, jotta mahdolliset paristovuodot tai korroosio eivät aiheuta vahinkoja.

Yhteensopivat iPod/iPhone-mallit

Yhteensopivat iPod/iPhone-mallit ovat seuraavat. Päivitä iPod/iPhone-laitteen ohjelmisto viimeisimpään versioon, ennen kuin käytät sitä tämän laitteen kanssa.
iPod touch (5. sukupolvi)
iPod nano (7. sukupolvi)*
iPhone 5

* iPod nano -laitetta (7. sukupolvi) ei voi hallita kaukosäätimellä, kun komento "**MENU**", "**↑**", "**↓**" ja "**ENTER**" on annettu.

Tekijänoikeustietoja
iPhone, iPod, iPod nano ja iPod touch ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä, jotka on rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa.
Lightning on Apple Inc. -yhtiön tavaramerkki.
"Made for iPod" ja "Made for iPhone" tarkoittavat, että elektroninen lisälaite on suunniteltu erityisesti iPod- tai iPhone-laitteeseen kytkettäväksi ja että valmistaja takaa sen täyttävän Applen vaatimukset. Apple ei ole vastuuvelvollinen tämän laitteen toiminnasta eikä turvallisuusstandardien tai muiden säädösten yhdenmukaisuudesta. Huomaa, että tämän lisälaitteen käyttäminen iPod- tai iPhone-laitteen kanssa voi vaikuttaa langattomaan suoritustehoon.

Huomautus
- Tätä laitetta ei ole määritetty käytettäväksi iPad kanssa ja sellaisen kanssa käytettäessä seurauksena voi olla toimintahäiriö.

iPodin käyttö

1 Aseta iPod telakkaliittimeen.
Telakkaliitintä voidaan kallistaa hieman. Lisätietoja voit katsoa kohdasta "iPodin käsittely".
2 Paina **►II**.
Kun käytät paristoja, paina laitteesta **I/⏻**-painiketta ja paina sitten **►II**-painiketta. iPod aloittaa toiston.
Voit ohjata kytkettyä iPod-laitetta tällä laitteella tai suoraan iPod-laitteella.

Huomautuksia
- Jos iPod touchin tai iPhonen näytöllä näytetään ponnahdusviesti, katso kohta "Tietoja App-sovelluksesta".
- Jos iPodin akun virta on erittäin heikko, lataa se ennen käytön jatkamista.
- Sony ei ole vastuussa iPod-laitteeseen tallennetun datan mahdollisesta katoamisesta tai vahingoittumisesta, kun iPod-laite on liitettynä tähän laitteeseen.
- Lisätietoja ympäristöä koskevista vaatimuksista iPod-laitetta käytettäessä on Apple Inc:in verkkosivuilla.

iPodin irrottaminen
Lisätietoja voit katsoa kohdasta "iPodin käsittely".

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Paina painiketta **VOLUME +/–** (**VOL +/–** kaukosäätimessä).

Vihje
- **OPR/BATT**-ilmaisin vilkkuu kolme kertaa, kun äänenvoimakkuus asetetaan maksimiin tai minimiin.

iPodin lataaminen (vain verkkovirta)

Voit käyttää laitetta iPodin akkulaturina, kun virta otetaan verkkolaitteesta.
Lataaminen alkaa, kun iPod kytketään laitteeseen. Lataustila tulee näkyviin iPod-laitteen näyttöön. Lisätietoja on iPod-laitteen käyttöoppaassa.

Lisälaitteiden liittäminen

Voit nauttia lisälaitteiden, kuten kannettavan digitaalisen musiikkisoittimen, äänestä tämän laitteen kaiuttimien kautta. Varmista, että kytket kaikki laitteet pois päältä ennen kuin teet liitäntöjä.

1 Liitä kannettavan digitaalisen musiikkisoittimen (tai muun laitteen) linjalähtöliitin laitteen takana olevaan **AUDIO IN** -liittimeen äänikaapelilla (ei sisälly vakiovarusteisiin).
2 Kytke laite päälle painamalla painiketta **I/⏻**.
3 Kytke liitetty laite päälle.
4 Aloita toisto liitetystä laitteesta.
Liitetyn laitteen ääni kuuluu tämän laitteen kaiuttimista.

Huomautuksia
- Liittämiseen vaadittavaan äänikaapelin tyyppi riippuu lisälaitteesta. Varmista, että käytetään oikeaa kaapelityyppiä.
- Jos äänenvoimakkuus on alhainen, säädä ensin laitteen äänenvoimakkuutta. Jos äänenvoimakkuus on silti alhainen, säädä liitetyn laitteen äänenvoimakkuutta.
- Kun toistat **AUDIO IN** -liittimeen liitettyä lisälaitetta, pysäytä iPodin toisto.
- Irrota liitetty äänikaapeli laitteesta, kun äänitulo ei ole käytössä.

Tietoja App-sovelluksesta

iPod touchille/iPhonelle tarkoitettu telakkasovellus on saatavana Apple App Storesta. Lisätietoja toiminnoista saat etsimällä "D-Sappli" -sovelluksen ja lataamalla ilmaisen sovelluksen.

Ominaisuudet
- D-Sappli sisältää erilaisia ajastintoimintoja: hälytys, musiikkiajastin ja uniajastin.
- Voit asettaa jopa 10 hälytystä, joiden hälytysäänenä käytetään iPodin kappaleita tai D-Sappli-sovelluksen valmiiksi asetettua ääntä. Musiikkiajastin mahdollistaa halutun musiikin toiston tai siirtämisen taukotilaan haluttuna aikana. Uniajastimella voidaan määrittää, mihin aikaan musiikin toisto loppuu. Musiikki- ja uniajastin toimivat yhdessä laitteen virtalähteen kanssa.
Musiikkiajastin, uniajastin ja hälytys ovat käytettävissä vain, kun D-Sappli on käytössä.
- D-Sappli sisältää myös kellonäytön suurennustoiminnon.

Huomautuksia
- Jos tähän laitteeseen tarvittavaa App-sovelluslinkkiä ei ole ladattu iPod touchiin/iPhoneeen, D-Sappli-sovelluksen lataamiseen kehottava ponnahdusviesti voidaan näyttää toistuvasti.
Lopeta ponnahdusviestin näyttäminen poistamalla App-sovelluksen linkkitoiminto käytöstä.
- App-sovelluksen linkkitoiminnon poistaminen käytöstä: liitä verkkolaite ja katkaise sitten virta laitteesta painamalla **I/⏻**. Irrota iPod touch/iPhone telakkaliittimestä. Kun pidät painikkeen **►II** painettuna, paina ja pidä myös laitteen painiketta **I/⏻** painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. (**OPR/BATT**-ilmaisin vilkkuu kahdesti, kun toiminto poistetaan käytöstä.)
- Ota App-sovelluksen linkkitoiminto uudelleen käyttöön toistamalla edellä olevat vaiheet. (**OPR/BATT**-ilmaisin vilkkuu kerran, kun toiminto otetaan käyttöön.)

Yleisiä tietoja

Vianetsintä

Yleisiä tietoja

Virtaa ei tule.
- Varmista, että verkkolaite on liitetty tiukasti pistorasiaan.
- Varmista, että paristot on asetettu oikein.
- Vaihda kaikki paristot uusiin, jos niiden virta on lopussa.

Ääntä ei kuulu.
- Säädä äänenvoimakkuutta painikkeella **VOLUME +/–** (**VOL +/–** kaukosäätimessä).

Kuuluu häiriöääni.
- Varmista, että laite ei ole lähellä käytössä olevaa matkapuhelinta tms.
- Jos käytät äänikaapelia, irrota se, jos se ei ole käytössä.

Kaksi eri musiikkilähdettä sekoittuvat toiston aikana.
- Pysäytä iPodin tai lisälaitteen toisto.

OPR/BATT-ilmaisin vilkkuu.
- **OPR/BATT**-ilmaisin vilkkuu, kun yksikkö vastaanottaa signaalin kaukosäätimestä tai kun paristojen virta on loppumassa. Näissä tapauksissa vilkkuminen ei tarkoita toimintavirhettä tai vikaa.

iPod

Ääntä ei kuulu.
- Varmista, että iPod-laite on kytketty hyvin.

Toimintoa ei suoriteta.
- Varmista, että iPod-laite on kytketty hyvin.
- Tarkista, että iPod on yhteensopiva tämän laitteen kanssa (katso "Yhteensopivat iPod/iPhone-mallit").

iPod ei lataudu.
- Varmista, että iPod-laite on kytketty hyvin.
- Varmista, että verkkolaite on kytketty hyvin.
- Tarkista, että iPod on yhteensopiva tämän laitteen kanssa (katso "Yhteensopivat iPod/iPhone-mallit").

Äänitulo

Ääntä ei kuulu.
- Varmista, että äänikaapeli on kytketty hyvin.
- Varmista, että kytketty laite on toistotilassa.

Ääni on hiljainen.
- Tarkista liitetyn lisälaitteen äänenvoimakkuus.

Kaukosäädin

Kaukosäädin ei toimi.
- Vaihda kaukosäätimen paristo uuteen, jos se on liian heikko.
- Varmista, että osoitat kaukosäätimellä laitteen kaukosäätimen tunnistimeen.
- Älä peitä ▣-vastaanotinta tai aseta mitään esineitä aivan sen eteen.
- Poista kaikki esteet kaukosäätimen ja laitteen välistä.
- Varmista, että kaukosäätimen tunnistimeen ei osu kirkkaita valoja, kuten suoraa auringonvaloa tai loisteputkivaloa.

Jos ongelma ei katoa, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

iPod
Nimellisjännite: 5 V DC
Nimellisvirta: korkeintaan 1 A

Yleisiä tietoja
Kaiutin
Noin 50 mm halkaisijaltaan × 2
Tuloliitäntä
AUDIO IN -liitäntä (ø 3,5 mm -stereominiliitin)
Tuloimpedanssi: 10 kΩ
Vakiotulotaso: 245 mV
Lähtöteho
2 W + 2 W (harmoninen särö 10 %)
Virtalähde
Nimellinen ulkoinen virtalähde: DC IN 6V, 1,3 A (mukana toimitetulla verkkolaitteella (230 V AC, 50 Hz)) tai 4 × AAA/LR03-tyypin paristoa
Paristojen kesto:
Noin 10 tuntia (Sonyn valmistamilla AAA/LR03-alkaliparistoilla)
Noin 8 tuntia (Sonyn valmistamilla ladattavilla NH-AAA-paristoilla)
Mitat
Noin 226 mm × 165 mm × 151 mm (l/k/s) (mukaan lukien ulkonevat osat ja säätimet)
Paino
Noin 1,1 kg (paristot mukaan lukien)
Vakiovarusteet
Verkkolaite (1)
Kaukosäädin (litiumpariston kanssa) (1)
Vertailuopas (1)
Käynnistysopas (1)

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen muotoilua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Svenska

VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt – det ökar risken för brand och elstötar.

Du minskar brandrisken om du ser till att ventilationsöppningarna på enheten inte täcks över med tidningar, bordsdukar, gardiner eller liknande. Placera inte heller levande ljus på enheten.

Utsätt inte enheten för väta och stänk, så minskar du risken för brand eller elstötar; placera inte heller vätskefyllda föremål på enheten, t.ex. blomvaser och liknande.

Placera inte enheten i trånga utrymmen, t.ex. i en bokhylla eller instängd i ett skåp.

Utsätt inte batterierna (reservbatterier eller installerade batterier) för höga temperaturer, som t.ex. solljus, eld eller liknande under en längre tid.

Eftersom nätadapterns kontakt används för att koppla från nätadaptern från huvudströmmen bör den anslutas till ett lättillgängligt uttag. Koppla från kontakten från eluttaget omedelbart om du märker att den inte fungerar.

Även om du har slagit av strömmen på enheten är den inte bortkopplad från nätspänningen så länge som den är ansluten till ett vägguttag.

Etiketten och viktig säkerhetsinformation finns på undersidan av huvudenheten och på nätadaptern.

VARNING!
Det finns risk för explosion om du gör fel när du byter batteri. Byt bara ut batteriet mot ett batteri av samma typ.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiven
Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Försiktighetsåtgärder

- För att koppla bort nätströmmen, dra i själva kontakten, inte i sladden.
- Eftersom högtalaren i enheten innehåller en stark magnet, bör du undvika att placera kreditkort eller andra föremål i närheten av enheten t.ex. klockor med fjäderverk, CRT-baserade TV-apparater eller projektorer, för att enheten inte ska skadas av magneten.
- Lämna aldrig enheten i närheten av värmekällor, som t.ex. element eller varmluftutsläpp, inte heller i direkt solljus, på dammiga platser eller där den kan utsättas för vibrationer eller stötar.
- Se till att luften kan cirkulera fritt runt enheten så den inte blir överhettad. Placera inte enheten på eller i närheten av material som kan komma att täcka för ventilationsöppningarna (t.ex. på mattor eller täcken eller i närheten av gardiner).
- Skulle någon vätska eller något föremål råka hamna inne i enheten bör du genast koppla bort strömmen till enheten och låta en behörig servicetekniker kontrollera den innan du använder den igen.
- Rör inte vid enheten med våta händer.
- Placera inte enheten i närheten av vatten.

ATT TÄNKA PÅ NÄR DET GÄLLER LITIUMBATTERIER
- Torka av batteriet med en torr trasa för bästa kontakt.
- Se till att du vänder batteriet rätt när du sätter in det.
- Håll inte i batteriet med en metallpincett, då det kan leda till kortslutning.

Obs!
- I denna referensguide används "iPod" som en generell term för iPod-funktionerna på iPod och iPhone, om inget annat anges i texten eller bilderna.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljöoch hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.
Gäller tillbehör: Fjärrkontroll

Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europiska länder med separata insamlingssystem)

Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.
På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.
Med att sörja för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker.
För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningsstation för elektriska produkter när det är förbrukat.

För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier.

För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

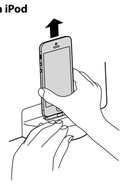
Om du har några problem eller frågor kan du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Användning

Hur man hanterar en iPod

Sätta i en iPod

Ta bort en iPod



Obs!
- En iPod i väska eller med ett skydd kan placeras i denna enhet. Men om väskan eller skyddet är i vägen för kontakten bör det tas bort innan iPod placeras i dockan.
- Håll din iPod i samma vinkel som dockan när du ska sätta i eller ta ur den. Dra inte iPod för långt framåt.
- Håll ordentligt i enheten när du ska sätta i eller ta ur din iPod.
- Vrid eller böj inte iPod eftersom det kan skada kontakten.
- Ta ur iPod när du ska flytta enheten eftersom ett fel annars kan uppstå.

Strömkälla

Du kan driva enheten med nätström eller med batterier.

Automatisk avstängning
När uppspelning på iPod (eller komponent ansluten till **AUDIO IN**-uttaget) har avslutats, och om ingen funktion utförs under ca 20 minuter, stängs enheten av automatiskt.

Använda nätadapter

Anslut den medföljande nätadaptern ordentligt till **DC IN 6V**-uttaget på enhetens baksida och anslut sedan adaptern till ett vägguttag.

Om nätadaptern
- När du driver enheten med interna batterier tar du bort nätadaptern från eluttaget och **DC IN 6V**-uttaget. Kontrollera att kontakten till den externa strömkällan är bortkopplad innan du använder enheten.
- Använd endast den medföljande Sony-nätadaptern. Polariteten på andra tillverkares kontakter kan vara annorlunda. Underlåtenhet att använda den medföljande nätadaptern kan orsaka funktionsstörning på enheten.

Använda batterier

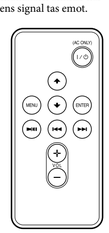
Sätt i fyra alkaliska AAA/LR03-batterier eller fyra uppladdningsbara NH-AAA-batterier (medföljer ej).

När batterierna ska bytas
När batterierna är svaga blir **OPR/BATT**-indikatorn blekare och ljudet kan blir förvrängt.

Information om batterier
- Manganbatterier kan inte användas.
- Enheten kan inte ladda upp batterier.
- Ha inte batterier i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Det kan genereras värde om batteriets plus- och minuspol kommer i kontakt med varandra via ett metallföremål.
- Se till att du vänder batteriet rätt när du sätter in det.
- Om du inte tänker använda enheten under en längre tid tar du bort batterierna för att undvika skador pga. batteriläckage och korrosion.
- Använd inte olika typer av batterier samtidigt.
- Byt alltid alla batterier samtidigt.
- Batteriprestanda beror på tillverkare och typ och batteritiden kan förkortas, i synnerhet i låga temperaturer.

Fjärrkontroll

Innan du använder medföljande fjärrkontroll för första gången måste du ta bort isoleringsfilmen. Rikta fjärrkontrollen mot ▣ (fjärrsensorn) på enheten.
OPR/BATT-indikatorn blinkar när fjärrkontrollens signal tas emot.



Knapparna VOL + och ►II har en taktil punkt.

I/⏻ (På/Standby)
- Slår på/av enheten. **OPR/BATT**-indikatorn tänds när enheten slås på.
- När du använder batterier trycker du på knappen **I/⏻** på enheten. Knappen **I/⏻** på fjärrkontrollen fungerar bara när nätadaptern används.

►II (Uppspelning/paus)
- Starta uppspelningen av iPod. Tryck igen för att pausa/återuppta uppspelning.

►►I (Framåt)
- Gå till nästa spår.
- Håll intryckt medan du lyssnar för att hitta ett visst avsnitt.

I◄◄ (Bakåt)
- Gå tillbaka till föregående spår. Under uppspelning leder den här åtgärden tillbaka till början av det aktuella spåret. Om du vill gå tillbaka till föregående spår trycker du två gånger.
- Håll intryckt medan du lyssnar för att hitta ett visst avsnitt.

MENU
- Gå tillbaka till föregående meny.

↑ (Uppåt)/**↓** (Nedåt)
- Välj ett menyalternativ eller ett spår för uppspelning.

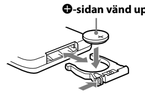
ENTER
- Aktivera det valda menyalternativet eller starta uppspelningen.

VOL +/– (Volym plus/minus)
- Justera volymen.

Obs!
- Vissa funktioner kan skilja sig eller inte vara tillgängliga på olika iPod-modeller.

Byta batteri

Vid normal användning räcker batteriet (CR2025) ungefär 6 månader. När det inte längre går att kontrollera enheten med fjärrkontrollen byter du ut batteriet mot ett nytt.



Obs!
- Om du vet med dig att du inte kommer att använda fjärrkontrollen under en längre tid bör du ta ur batteriet, så att du undviker risken för frätskador som läckande batterier kan orsaka.

Kompatibla iPod/iPhone-modeller

Följande iPod/iPhone-modeller är kompatibla. Uppdatera programvaran på din iPod/iPhone till den senaste versionen innan du använder den med denna enhet.

iPod touch (5 generationen)
iPod nano (7 generationen)*
iPhone 5

* iPod nano (7 generationen) kan inte styras från fjärrkontrollen när "**MENU**", "**↑**", "**↓**" eller "**ENTER**" trycks ned.

Angående upphovsrätt
iPhone, iPod, iPod nano och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.
Lightning är ett varumärke som tillhör Apple Inc. "Made for iPod" och "Made for iPhone" betyder att ett elektroniskt tillbehör har tillverkats specifikt för anslutning till iPod eller iPhone, var och en för sig och att tillverkaren garanterar att tillbehöret uppfyller de standarder som Apple ställer gällande prestanda. Apple ansvarar inte för denna enhets funktion eller för att den uppfyller standarderna gällande säkerhet och bestämmelser. Notera att användning av iPod eller iPhone tillsammans med detta tillbehör kan påverka den trådlösa prestandan.

Obs!
- Den här enheten är inte avsedd för användning med en iPad och fungerar kanske inte på rätt sätt om den används så.

Spela upp från en iPod

1 Ställ en iPod i dockan.
Dockan kan lutas något.
Mer information finns i "Hur man hanterar en iPod".
2 Tryck på **►II**.
Om du använder batterier trycker du på **I/⏻** på enheten och sedan på **►II**.
iPod startar uppspelningen.
Du kan manövrera din anslutna iPod via den här enheten eller via din iPod.

Obs!
- Om ett pop-up-meddelande visas på displayen på iPod touch eller iPhone, se "Om App".
- Om batterikapaciteten på iPod är väldigt låg bör den laddas en stund innan användning.
- Sony tar inget ansvar för eventuell förlust av eller skada på inspelad information på iPod, när du använder iPod ansluten till den här enheten.
- Mer information om vilka krav på användningsmiljö som gäller för iPod finns på hemsidan för Apple Inc.

Ta bort iPod
Mer information finns i "Hur man hanterar en iPod".

Justera volymen

Tryck på **VOLUME +/–** (**VOL +/–** på fjärrkontrollen).

Tips
- **OPR/BATT**-indikatorn blinkar tre gånger när ljudet är inställt till högsta eller längsta nivå.

Ladda en iPod (endast vid nätdrift)

Du kan använda enheten som batteriladdare till iPod, om du driver enheten med nätadaptern. Laddningen start